



FC Tricolore
Gasperich / Millewee 2016



COUPE GEORGETTE SCHMIT



At home, anywhere in the world

DHL is the world's leading express and logistics company offering customers innovative and customized solutions from a single source. With global expertise in express, air and ocean freight and overland transport, DHL combines worldwide coverage with an in-depth understanding of local markets. DHL's harmonized international network links more than 220 countries and territories worldwide. DHL continues to be at the forefront of technology and guarantees fast and reliable services aimed at exceeding customers' expectations.

Our office at Luxembourg:

DHL Global Forwarding Luxembourg S.A.

Building F, Room 2036 – 2039

New Cargo center

L-1360 LUXEMBOURG

Lu_infodgflux@dhl.com – Tél. +352 34640 9450 – Fax. +352 34640 9457

**Partenaires
F.C. TRICOLORE 2016/2017**



***Citabel /
Intersport***

***TOITURE
JEAN GOERENS***



**Chers membres,
Chers amis,**

Adressez-vous en toute confiance aux firmes dont la publicité figure dans la présente brochure.

Ce faisant, vous nous rendez service et vous nous faites plaisir.

Pour la saison 2016/2017 le F.C. TRICOLORE met en vente des

VIP CARD

pour assister aux matchs de championnat de l'équipe fanion du club au stade EMILE BINTNER

N'hésitez pas à profiter de cet avantage unique et soutenez en même temps votre équipe lors des matchs difficiles en division 3.

Le prix de la VIP CARD s'élève à 40 €

pour la saison

(= 13 matchs de championnat seniors 1)

Renseignements auprès de chaque membre du comité.



CITABEL / INTERSPORT

partenaires du
FC Tricolore Gasperich



Vos partenaires sportifs au Luxembourg

CITABEL
SPORTS

Leudelange
www.citabel.lu

INTERSPORT
LE SPORT COMMENCE ICI

Bertrange / Mersch
www.myintersport.lu

CITABEL
GOLF

Howald
www.citabel.lu



Nous continuerons d'acheter des jeunes joueurs et dans 2 ans nous pouvons aussi compter sur nos jeunes et enfin suivre notre but de rejoindre de nouveau la 2^{ème} division.

Je remercie toutes les équipes du FC Tricolore avec leurs entraîneurs et délégués.

Bienvenu aux nouveaux joueurs et bonne chance à toutes les équipes pour le championnat 2016/2017.

Je demande à nos supporters et à tous les joueurs de respecter le fair-play ainsi que nos arbitres.

Je remercie nos sponsors et partenaires.

Je remercie notre commission des jeunes pour leur bon travail qu'ils font pour nos jeunes.

Je remercie notre section de marche pour organiser 2 fois par an une marche (env. 800-1200 pers)

Un grand merci aux équipes qui participeront à la coupe GEORGETTE SCHMIT Red Black Egalité, Bertrange, Aspelt et FC Tricolore Gasperich .

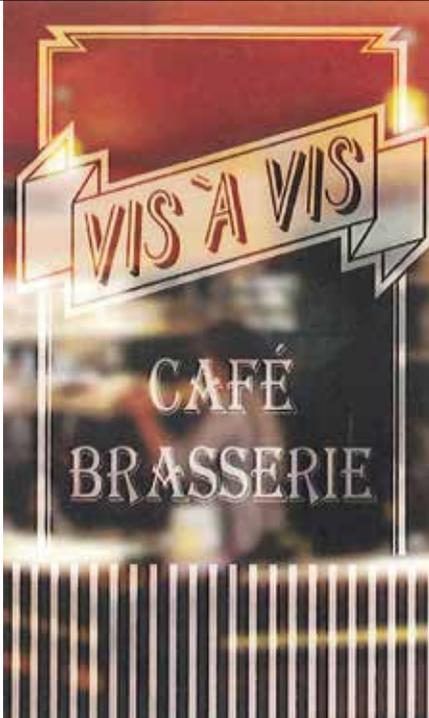
Je remercie aussi nos annonceurs, les membres du comité de patronage, d'honneur et aux donateurs pour leur appui financier et leur contribution à l'organisation de la coupe Georgette Schmit.

Un grand merci à la commune pour notre joli terrain synthétique et ses services ainsi qu'à mon comité et bénévoles pour leur travail 2015/2016 pour notre club FC Tricolore Gasperich.

Je remercie les donateurs pour les nouveaux ballons pour jouer la coupe Goergette Schmit.

Le président du FC Ticolore Gasperich
M. Mossong Jean-Marie

MUNHOWEN



LE VIS-À-VIS
2, RUE BEAUMONT
L-1219 LUXEMBOURG
TEL.: 46 03 26
vis-a-vis@email.lu

OUVERT:
LUNDI
8:00 - 1:00
MARDI À VENDREDI
7:30 - 1:00
SAMEDI
8:30 - 1:00
DIMANCHE
15:00 - 20:00

FERMÉ LES DIMANCHES DU
1-AOÛT AU 15-SEPTEMBRE

**ENTREPRISE DE TOITURES
COUVERTURES & FERBLANTERIE**

JEAN GOERENS S.à r.l.



***Entretien
Réparation
Rénovation***

Bureau & Atelier:

48, rue de Gasperich • L-1617 LUXEMBOURG

Tél: 48 63 47-1

Fax: 26 29 67 08

toitures@jgoerens.lu

www.toitures-jgoerens.lu



CITY HOTEL

LUXEMBOURG

Coin Av. de la Liberté /
1 Rue de Strasbourg

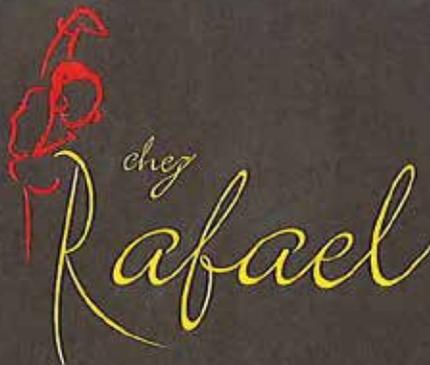
BP 2126

L – 1021 Luxembourg

Tel. : +352 29 11 22

Fax : +352 29 11 33

www.cityhotel.lu



Gastronomie espagnole – Place de Paris
16, rue du Fort Bourbon • L-1249 Luxembourg
Tél. 48 93 62 • info@chez-rafael.lu

Ouvert tous les jours

Traummöbel von Alvisse



- Top-aktuelle Möbelangebote in allen Wohnbereichen
- Individuelle Beratung
- Kostenloser Service

möbel Alvisse

Z.I. Am Bann • L-3372 Leudelange • Tél.: 26 37 37-1





Special Olympics

#BEACTIVE

**Special Olympics Lëtzebuerg
an d'Section de Marche
vum FC Tricolore Gasperich-Millewee
organiséieren zesummen hir**

3. E.K.S. - Marche Populaire (an Undenken un d'Eunice Kennedy-Shriver, Grënnerin vu Special Olympics) **de 24. September 2016** **zu GAASPERECH (5 & 11 km)**

Start an Ziel: Home paroissial (rue de Gasperich) zu Gaasperech

Startzäit: 13:00 bis 16:00 Auer Startgeld: 1,50 Euros

Kontrollschluss: 18:00 Auer



No autorisation FLMP 56/2016

PHARMACIE de Gasperich

L. Wagener-Heyard

20, rue de Gasperich • L-1617 Luxembourg



HEURES D'OUVERTURE:

de 8.30 h. à 12.00 h. et de 13.45 h. à 18.15 h.

de LUNDI au VENDREDI

Tel.: 48 16 11



... nächsten groussen
Rendez-vous
op der Schueberfouer
2016! ...

PIZZERIA
"I Trulli"
RESTAURANT

263, route de Neudorf
L-2221 Luxembourg

Tél: 42 52 22 • Fax: 42 51 31

Retrouver notre établissement sur www.itrulli.lu



NEW COOKING

72, rue de Gasperich
L-1617 Gasperich Luxembourg
Telephone: +352 26 19 63 64
www.newcooking.lu

PRINTING ossa 

Parc d'activités Syrdall • 46, rue Gabriel Lippmann • L-6947 Niederanven
Tél. (+352) 45 47 03-1 • Fax (+352) 45 47 04 • info@ossa.lu • www.ossa.lu



NEVER CHANGE A WINNING TEAM!



thermogaz S.à.r.l.

Chauffage - Sanitaire - Régulation
Energies nouvelles - Ventilation

129a Millewee – L-2155 LUXEMBOURG
Tél. 49 56 56 – Fax 40 25 86
thermo@pt.lu – www.thermogaz.lu



d'Assurance / **nei erfannen**

vos biens sont d'office
protégés au salon
comme au jardin



64a, avenue de la Liberté Luxembourg-Gare
Tél: +352 48 44 97
www.leon.lu

Zënter 1967

METZLEREI

MEYRER

LUXEMBOURG

32, rue Pierre Krier – BONNEVOIE
Tél.: 49 38 89

7-11, rue de Luxembourg – FRISANGE
Tél.: 26 67 14 14



lacharruedor@yahoo.fr
1, rue de la Montagne
L-3391 PEPPANGE
Tél: 51 70 67
Fax: 52 31 21

cruciani
automobiles

Votre partenaire pour Volkswagen et Audi



NEW DELHI

INDIAN RESTAURANT

165, rue Muehlenweg

L-2155 Gasperich / LUXEMBOURG

Tél. 26 89 75 11 • Fax 26 89 75 17

www.newdelhi.lu

FREE HOME DELIVERY / LIVRAISON GRATUITE

Heures d'ouverture

Lundi - Vendredi: 11h45 - 14h00 / 18h00 - 22h30

Samedi: 18h00 - 22h30

DIMANCHE FERMÉ / SUNDAY CLOSED

lancelula

restaurant - pizzeria

67, route de Dudelange L-3222 Bettembourg
Tél. 26 51 00 38 Fax 26 51 38 38

Garage Nicolas MARCHIONE



Réparations toutes marques • Carrosserie et mécanique
Achat et vente de véhicules

11, rue de Cessange - L-1320 Luxembourg
Tél. / Fax +352 48 85 68 - www.marchione.lu



ISOMONTAGE

I S O L A T I O N S.A.

2-8, rue Julien Vesque
L-2668 Luxembourg
Tél. : 27 12 86 - 1



www.isomontage-isolation.lu

isolation technique du bâtiment

isolation des toitures, des plafonds de cave, des dalles sous-toiture
isolation des installations de chauffage et protection coupe-feu
rénovation d'immeuble

Äert Vertrauen
a sécheren Hänn



Frot äre Foyer's Agent

Agence HAAGEN & KRÉE

Agence Principale d'Assurances

2, rue Tony Bourg - L-1278 Luxembourg
Tél.: 40 06 45 - Fax: 40 06 61 - GSM: 621 188 797
www.marc-haagen.lu



Assurances - Prévoyance - Patrimoine



d'Section de Marche vum
FC Tricolore Gasperich-Millewee
organiséiert



32. Marche Populaire 29. Januar 2017 GAASPERECH

6 & 12 km

Start & Ziel: Schoul zu Gaasperech

Startzäit: 7h30 bis 14h00

Kontrollschluss: 17h00

Startgeld: 1,50 €



SECTION DE MARCHE F.C. TRICOLERE-GASPERICH MILLEWEE

ugeschloss un d'F.L.M.P.

wënscht dem FC TRICOLERE
vill Erfolleg fir d'Saison 2016/2017

Comité Section de Marche

Eirenprésidenten: BINTNER Julie,
VALENTINY Liliane

Président: HERR Guy

Vize-Président: NICKELS Guy

Secrétaire: MARANGON Claude

Trésorier: KUNSCH Camille

Memberen: ACKER Gérard, BECHET Charles,
BRAUN Guy, DEGREGORI Marianne,
HERR-HENX Renée, MOSSONG
Jean-Marie, RAUCHS Lucie



MR SUSHI

Ouvert tous les jours sauf lundi soir

11h30 - 14h30

18h00 - 23h00

Tél. (+352) 28 37 19 58

Fax (+352) 28 37 19 59

216 route d'Esch

L-1471 Luxembourg



STROSSEVERKAF

• DÉPÔT DE BOISSONS •

**Äert Vertrauen
a sécheren Hänn**

Frot äre Foyer's Agent



Claude CALES

Agence Générale d'Assurances

29, rue Albert 1^{er} - L-1117 Luxembourg

Tél.: 24 69 96 1 - Fax: 24 69 96 50

e-mail: agence.cales-claude@foyer.lu

Assurances - Prévoyance - Patrimoine





*Wir haben was gegen Einbrecher:
Sichere Fenster!*

JOLEKA

FENSTER · TÜREN · TREPPEN

Siège social

VALENTINY

2, rue d'Allamont / coin rue de Gasperich • L-1120 LUXEMBOURG
Tél. (+352) 49 34 24 • Fax (+352) 40 23 92 • joleka@pt.lu

Heures d'ouverture: Lundi à Vendredi 13h30 - 17h30 ou sur rendez-vous

Carte de visite

FC TRICOLORE GASPERICH - MILLEWEE

2016/2017

Offiziell Faarwen :	Rout-Wäiss-Blo
Eirepräsidenten :	Herr Guy - Simon Günther - Valentiny Nico
Präsident :	Mossong Jean-Marie
Sekretär :	Mossong Jean-Marie
Trésorier :	Fettes Jean-Luc
Comitésmemberen :	Mossong Jean-Marie - Fettes Jean-Luc - Braun Guy - Kuhlmann Sandy - Fraser Jake - Weintzen Harry - Weber Lucie - Nickels Guy - Kaufhold Willi - Schneider Jos
Kasserevisoren :	Huesmann Lucien - Pundel Gérard
Equipen 2016/2017 :	Senior 1, Senior 2, Vétérans, Scolaires, Minimes, Poussins, Pupilles, Bambinis
Masseur :	Cordeiro Filipe
Arbitter :	Solowjew Juri - Locatelli Artem - Goncalves Rafael - Junuzovic Ahmed - Medina Yannick - Marinkovski David
Terrain :	Stade «Emile Bintner», rue Jacques Stas, terrain synthétique, Dimension : 100 X 64 m
FCT Clubhouse :	Stade "Emile Bintner", rue Jacques Stas
Postadress :	FC Tricolore Gasperich, c/o M. Jean-Marie Mossong, 4, rue Pierre Krier, L-3504 Dudelange
Bankkonto :	BCEE : LU17 0019 1300 1099 3000 CCP : LU41 1111 0165 5565 0000
Email :	fct@pt.lu
Homepage :	www.tricolore.lu
N° Téléphone Terrain :	26 12 30 94

Coupe Georgette Schmit

Member vum Comité vum 22. Januar 1988 un a vum 1. Juli 1988 Trésorière vum FC Tricolore Gasperich-Millewée

D'Georgette Schmit gouf den 9. Juni 1937 zu Gasperech gebuer. Aus dem Bestiednis mam Fons Schmit hat hatt 2 Kanner, de Roland an de Joe. De Roland war mat Zäiten en goahongrege Stiermer am Tricolore. Nom Doud vum Fons Schmit, deen iwwregens Präsident vum Club vum 14. Januar 1983 bis zu sengem Doud den 18. Oktober 1986 war, huet d'Georgette 1988 eng nei Erausfuederung am Comité vum Tricolore fonnt. Vum 1. Juli 1988 un huet hatt d'Fonctioun vun der Trésorière iwwerholl an huet am Januar 1997 als Trésorière opgehal.

Säin Engagement am Fussball war virbildlech an hatt ass am Tricolore opgebléit.

Mat der Organisatioun vun der Coupe Georgette Schmit, wëlle mir him eng leschte Kéier Merci soen fir all dat Gudds, wat hatt gemaach huet. Mat sengem onerwaarten Doud den 23. März 2011 huet d'ganz Uertschaft Gasperech e Stéck verluer.

A sengem Veräin, dem FC Tricolore awer leeft hatt weider a wäert nie vergiess ginn.





**Georgette
(Comité 1990)**



**Georgette
(1989)**



**Georgette
(1992)**

Coupe Georgette Schmit 2016 comité d'organisation



Rangée 1 gauche>droite : Julie Bintner, Guy Herr, Marianne Degregori
Rangée 2 gauche>droite: Guy Nickels, Ed Zbinden, Camille Kunsch,
Claude Thommes, Joë Schmit, Gérard Pundel
manque: Jean-Marie Mossong, John Hopp



Coupe Georgette Schmit

Stade Emile Bintner, rue Jacques Stas

Programme :

Mardi, le 09.08.2016 à 19h30

FC Tricolore Gasperich – FC Red Boys Aspelt

Jeudi, le 11.08.2016 à 19h30

**FC Sporting Bertrange – FC Red Black Egalité 07
Pfaffenthal-Weimerskirch**

Dimanche, le 14.08.2016

15h00 Finale de consolation

17h00 Finale des vainqueurs

Ballons sont offerts par:

Guy Herr

Micheline Pundel

Lucien Huesmann

Pascal Langers

Solange Mossong

Härenequipe
FC Tricolore

Claude Marangon

Agnes & Men Baur

Citabel/Intersport

Julie Bintner

Harry Weintzen

Joé Schmit + Sandra
Cimenti

Ed Zbinden

Marianne Degregori

Carlo Breuer

François Dahm

Camille Kunsch

Guy Nickels

Claude Thommes

Günther Simon

MERCI FIR DEN GESTEFFTEN BALL

Equipes des jeunes FC Tricolore Gasperich 2016/2017

Bambinis U7 : (2010-2011)

Pupilles U9 : (2008-2009)

Poussins U11 : (2006-2007)

Minimes U13 : (2004-2005)

Scolaires U15 : (2002-2003)

Cadets U17 : (2000-2001)

(pour l'instant pas encore d'équipe pour le championnat)

Si vous désirez faire une inscription dans une équipe des jeunes ou aux entraînements, n'hésitez pas à contacter le club par email: fct@pt.lu, ou europatricolore@gmail.com (Secrétariat Comité des jeunes) ou contacter M. Emanuele Miserini (Secrétaire Comité des jeunes) au N° 691 271 424.

Les terrains synthétiques sont fermés pour toute personne non autorisée. La commune et le FC Tricolore Gasperich.



ATELIER DE BOBINAGE
MOTOR SERVICE

BREGER FRÈRES ET FILS
S.A.R.L.

L-2413 Luxembourg-Gasperich • 39, rue du Père Raphaël • Tél.: 48 99 51 • Téléfax: 48 61 55

VENTE: moteurs électriques, matériel et outillage électrique, postes à souder, électrodes, matériaux abrasifs, groupes électrogènes

SERVICE: rebobinage de moteurs et machines électriques, réparations de machines-outils



F.C. TRICOLORE Saison 2015/2016 – 1^{ère} Équipe



F.C. TRICOLORE Saison 2015/2016 – 2^e Équipe



F.C. TRICOLORE Saison 2015/2016 – Scolaires



F.C. TRICOLORE Saison 2015/2016 – Minimes



F.C. TRICOLORE Saison 2015/2016 – Poussins I



F.C. TRICOLORE Saison 2015/2016 – Poussins II



F.C. TRICOLORE Saison 2015/2016 – Pupilles



F.C. TRICOLORE Saison 2015/2016 – Bambinis



F.C. TRICOLORE Saison 2015/2016 – Vétérans

D'Härenéquipe vum F.C.TRICOLORE – Gasperich/Millewee

Präsident :	HUESMANN Lucien
Eiren-Vizepräsident :	SIMON Günther
Sekretär :	ACKER Gérard
Technesche Sekretär :	LOSCH Marco
Kaissier :	THEIS Paul
Memberen :	BRODALA Mario EBEL Marc MELDE Carlo PUNDEL Gérard STOLTZ Romain



**it's your
lunchtime**

Notre équipe de professionnels est spécialisée dans la préparation des réunions, formations et événements d'entreprise ou privés. A la livraison, nos produits sont prêts à être présentés et consommés. Découvrez notre carte et placez facilement votre commande sur notre site www.lunchtime.lu

Coupe Georgette Schmit Donateurs 2016

COMITE DE PATRONAGE

FAMILLE ACKER GERARD	Luxembourg	LANGERS STEVE	Luxembourg
ARRENSDORFF JEAN-JACQUES	Moutfort	LAROSCH JÄNGI	Luxembourg
BAUM JEAN-PIERRE	Schouweiler	M. + MME LEUCKER-SIMON ARMAND	Mertert
BERSCHIED JEAN	Gasperich	MICHEL'S JEAN-MARIE	Eselborn
BINDELS JIM	Gasperich	MIDA BOGUSLAW	Stadtbredimus
MADAME BINTNER JULIE	Gasperich	MOES-THILL JEANNOT	Bofferdange
M. + MME BLOCK PIERRE	Gasperich	MOSSONG JEAN-MARIE	Dudelange
BOLLINI EMILE	Leudelange	MOSSONG THEO	Gasperich
BRAUN GUY	Gasperich	MOUSEL-WESTER JOSE	Mamer
BROWN JESSICA	Sunderland (ENG)	NICKELS GUY	Gasperich
CONRAD PAUL	Bettembourg	PARASCH SANDRA +	
DAHM-ESPEN FRANCOIS	Gasperich	FEDERSPIEL FERNAND	Rumelange
DARROSA TUN	Noertzange	PUNDEL GERARD	Contern
DEGREGORI MARIANNE	Gasperich	RAUCHS LUCIE	Gasperich
FELTGEN MARC + PISONE CHRISTINE	Mamer	M. + MME ROLLINGER ED	Contern
FETTES JEAN-LUC	Lintgen	FAMILLE SCHARTZ-PAULUS	Gasperich
FAMILLE FISCHER-JEITZ	Gasperich	SCHMIT JOE	Moutfort
FOETZ-MARGUE MARIE-LISE	Gasperich	SIMON GÜNTHER	Junglinster
GOERGEN CONSTANT	Contern	TABAR JEANINE	Gasperich
HANSEN NICOLAS	Luxembourg	THEIS PAUL	Perl (D)
M. + MME HANSEN-KLEIN MARC	Luxembourg	THOMA MARC	Hesperange
HARDT JEAN	Luxembourg	THOMMES CLAUDE	Hobscheid
HEINZ-ROSSBERG CLAUDE	Dippach	FAMILLE VALENTINY-THEISEN	Gasperich
HERR-HENX GUY	Gasperich	WAGENER-KAISER MARTINE	Gasperich
HOPP JOHN	Dippach	WAGNER-CAMPORESE JEAN	Gasperich
HUESMANN LUCIEN	Moutfort	WENNMACHER NICO	Gasperich
M. + MME JACOBY-THILL HENRI	Dahlem	WOLTER PHILIPPE	Luxembourg
JENE CAROL	Gasperich	ZIGRAND-MULLER	Gasperich
FAMILLE KIRSCH-BRAUN	Gasperich	ZBINDEN ED	Mondorf-les-Bains
KUNSCH CAMILLE	Frisange	ZBINDEN-SIMON NATI	Mondorf-les-Bains
FAMILLE LAMBERT-LEYDET	Gasperich		

COMITE D'HONNEUR

ADAM ROBBES	Gasperich	CLEMENT GREGY	Luxembourg
FAMILLE AGRAZ	Gasperich	CORTHIER JC	Gasperich
ALIJAJ FLORIM	Gasperich	FAMILLE CRUZ-COIMBRA	Gasperich
ANDRE-LANGERS JEAN-PAUL	Luxembourg	DE GREEF GERARD	München (D)
BARTEMES FERNAND	Gasperich	DEGREGORI MARIANNE	Gasperich
BAUSTERT-ESPEN LYDIE	Leudelange	DEMOULLING STEVE	Mensdorf
BECHET CHARLES	Gasperich	DREW NANCY	Dundee (SCO)
BECKER JEAN-LUC	Gasperich	DUNKEL CHRISTOPHE	Luxembourg
FAMILLE BERINGER-BINTNER MARIE JEANNE	Gasperich	EBEL MARC	Hivange
Gasperich		FOETZ GEORGES	Hollenfels
BINTNER FRED	Gasperich	FONTES ARNALDO	Gasperich
BLOCK PIT	Gasperich	FORTINO MARIO	Luxembourg
FAMILLE BREBSOM-MAFFI	Gasperich	FAMILLE FRIEDEN	Gasperich
M. + MME BRODALA-STAAR	Howald	FAMILLE GALLES-SIMON	Gasperich
FAMILLE CARELLI JEAN	Gasperich	FAMILLE GASPAR-PEREIRA	Gasperich

GLESENER CLAUDE	Gasperich	PELLE ALAIN	Sanem
FAMILLE GLODEN-TROIAN	Gasperich	PIGEON HENRI	Vianden
GOERGEN MARC	Contern	PRODORUTTI ANDRE	Gasperich
FAMILLE GRAS-DIDIER	Gasperich	FAMILLE RAUCHS-PLEIMLING	Gasperich
FAMILLE GREIS-KRANTZ	Gasperich	REDINGER ALAIN	Fisch
GRETHEN SERGE	Hesperange	REEFF MARCO	Oetrange
GUILFOYLE DENIS	Gasperich	REHLINGER MARC	Platen
HEINISCH SONJA	Gasperich	M. + MME ROEDER CHRISTIAN	Gasperich
FAMILLE HOANG-JACQUEMIN	Gasperich	M. + MME ROEDER-SCHMIT RENE	Gasperich
HOFFMANN NICO	Gasperich	ROSSLER EMILE	Gasperich
HUSS PAUL	Gasperich	FAMILLE SALES	Gasperich
JENNINGS ANDY	Middlesbrough (ENG)	SCHAACK RAYMOND	Gasperich
KEMP MARC	Junglinster	FAMILLE SCHILTZ-WENZEL	Gasperich
MADAME KIEFFER-LAMBERT	Gasperich	SCHMIT LEILA	Gasperich
KIHM ARSÈNE	Moutfort	FAMILLE SCHMIT-HOHENGARTEN	Gasperich
KIRPACH HENRI	Gasperich	SCHROEDER-GLAESENER NORBERT	Gasperich
KREMER MARCO	Gasperich	FAMILLE SCHULER-VANDEPUTTE	Gasperich
LAKAFF JACQUELINE	Gasperich	SCHUMACHER SIMONE + BESCH M.	Contern
FAMILLE LAMBERT-THIELEN	Gasperich	FAMILLE SOUSA-RIBEIRO	Gasperich
M. + MME LAMPERS-PAULY CHARLES	Gasperich	FAMILLE STAMMET-FLICK	Gasperich
FAMILLE LEVERTAND	Gasperich	STAUDT MARC	Bascharage
LUNCHTIME	Contern	STEINMETZ LILIANE	Gasperich
FAMILLE MARGA-BINTNER	Gasperich	STELMES GUY	Gasperich
FAMILLE MEINTZ-JUNG	Gasperich	FAMILLE STOLTZ-HOLLERICH	Gasperich
MERTENS VICTOR	Gasperich	THILL NICOLAS + LOUIS	Gasperich
FAMILLE MEYERS-SCHNEIDERS	Gasperich	FAMILLE THOMMES-JAROSZ	Gasperich
MULLER-LANSER BEBY	Gasperich	TOSENG LIANE	Luxembourg
FAMILLE NEU-WAGNER	Gasperich	WEBER CLAUDE	Gasperich
M. + MME NOSSEM-STEINER JOSY	Gasperich	WIRTZ CHARLES	Dudelange
OLIVEIRA PAULO	Mamer	ZAHLEN-THEIS REMY	Alzingen
FAMILLE PALZER-LANG	Gasperich	FAMILLE ZECHES	Gasperich

DONATEURS

FAMILLE ADAM-BECKER	Gasperich	BECK CLAUDE	Luxembourg
ALEXIS IOANNIS	Gasperich	FAMILLE BEFFORT-STEICHEN	Gasperich
ALVES IRENE	Gasperich	FAMILLE BERARDI	Gasperich
ANDRADE MARIO	Gasperich	BERCHEM	Gasperich
ANONYME	Gasperich	BERENS ROBERT	Esch/Alzette
ANONYME	Gasperich	BERTACCO GIORGIO	Gasperich
ANONYME	Gasperich	FAMILLE BERTACCO	Gasperich
ANONYME	Gasperich	FAMILLE BILZENA-OSORIO	Gasperich
ANONYME	Gasperich	BINTNER MICHEL	Gasperich
ANONYME	Gasperich	FAMILLE BOHN-KRIER	Gasperich
ARRENSDORFF	Gasperich	BOUS-HOUDREMONT RENE	Gasperich
MADAME AUBIN	Gasperich	FAMILLE BOUSSER	Gasperich
AZEVEDO ANGELO	Luxembourg	FAMILLE BROOM-MAZZELLA	Gasperich
MADAME BACK	Gasperich	CARAMUTA VINCENZO	Ellange
FAMILLE BALTES-STIRN	Gasperich	FAMILLE CARBONI	Gasperich
BARBIER-SCHAMMEL MARCEL	Gasperich	CARREIRA MILENE	Gasperich
BARTH SUSY + JANG	Gasperich	FAMILLE CEMAN	Gasperich
BAULER LAURENCE	Oetrange	FAMILLE CHABOD-BUNZENTHAL	Gasperich
BAUM MARC	Peppange	FAMILLE DAHLBERG-BOOGH	Gasperich
FAMILLE BECHET	Gasperich	DA SILVA ANTONIO	Gasperich

DAUBENFELD NATHALIE	Leudelage	FAMILLE HIRT-WILLKOMM	Gasperich
DE BEHR NATHALIE	Gasperich	HONORÉ CHRISTIANE	Gasperich
FAMILLE DE JESUS	Gasperich	FAMILLE HOY MICHEL	Gasperich
FAMILLE DE ROSMORDUC	Gasperich	FAMILLE HUBERT-RIES	Gasperich
DEBAENE FABIEN	Gasperich	HUBERTY ARMAND	Gasperich
FAMILLE DECHAIZE-PAX	Gasperich	FAMILLE INACIO	Gasperich
FAMILLE DEDECIOUS	Gasperich	ISTREFI EMIN	Gasperich
DELIC EDIN	Gasperich	JACQUEMIN LOUIS	Gasperich
DELL'ORO MAGHERITA	Gasperich	FAMILLE JANSCH-BAUR	Gasperich
DELUCA	Gasperich	FAMILLE JOSSE	Gasperich
FAMILLE DESCHLER	Gasperich	MADAME JUNG	Gasperich
MADAME DIDIER-THILL	Gasperich	MADAME KAHLEN	Gasperich
DIEDERICH CATHY	Moutfort	FAMILLE KAMENITZER	Gasperich
FAMILLE DONATIELLO-LEMMMA	Gasperich	KIEFFER GUY	Gasperich
D'ORLANDO MAURO	Gasperich	FAMILLE KIEFFER-CHAUSSY	Gasperich
FAMILLE DOS SANTOS	Gasperich	FAMILLE KIEFFER-WEBER	Gasperich
DOUAS ABDEALLAH	Gasperich	KOHL TINA	Heffingen
FAMILLE DROESCH-MULLER	Gasperich	FAMILLE KONS	Gasperich
DUARTE HERMINIO	Gasperich	KOOB MARGUERITE	Wahlhausen
DUCIC NUSRET	Gasperich	KRISTENSEN LASSE	Gasperich
EHLINGER CHRISTIANE	Gasperich	FAMILLE KRNDIC	Gasperich
ENGLER JEAN-LUC	Leudelage	LAMEIRAS RAFAEL	Gasperich
FAMILLE EPIS	Gasperich	LAQUINTANA NELLO	Assel
FAMILLE FEIGE	Gasperich	FAMILLE LECHES-SCHROEDER	Gasperich
MADAME FELTGEN	Gasperich	LENERT JERRY	Gasperich
FELTZ PIERRE	Gasperich	FAMILLE LEPANI	Gasperich
FAMILLE FERRANTI-CENCETTI	Gasperich	LINDEN DANIELLE	Stadtbredimus
FERREIRA ANABEL	Gasperich	LOOS MARCEL	Howald
FAMILLE FISCHER-SCHMIT	Gasperich	LOPES AIDA	Gasperich
FONTAINE PHILIPPE	Ottange (F)	FAMILLE LOPES	Gasperich
FRANK SOPHIE	Schuttrange	FAMILLE LORRANG-ROLLINGER	Gasperich
FRERES JOSEPH	Gasperich	FAMILLE LOSCH MARCO	Bech
FRISCH MANDY	Schouweiler	FAMILLE LUPO	Gasperich
FAMILLE FURTADO-MASCARENHAS	Gasperich	MAGALHAES MARIA	Gasperich
GANINO MIMO	Heisdorf	M. + MME MAGI PIETRO	Gasperich
GHEORGHE LUCIAN	Gasperich	MADAME MAJERUS	Gasperich
GIALLOMBARDO CHRISTIAN	Moutfort	MAJSTORSKI DAVID	Gasperich
FAMILLE GIOVANETTI	Gasperich	MALKOVIC VESNAD	Gasperich
GIUGNO LORENZO	Gasperich	MANELLI DAVID	Alzingen
GLODT SERGE	Luxembourg	MARANGON CLAUDE	Luxembourg
FAMILLE GNAD-LOCHER	Gasperich	MARQUES NOGUEIRA OLGA	Gasperich
GOMES JOSE	Gasperich	FAMILLE MASTRANGELO	Gasperich
GONCALVES LUIS	Gasperich	MAYOR-GRUNBAUM	Gasperich
GONNER YASMINE	Gasperich	MC GEE JAMES	Gasperich
FAMILLE GREIS	Gasperich	MEDINGER THEO + JACKY	Contern
GRENIER NATASCHA	Gasperich	MELDE CARLO	Mersch
FAMILLE GRIMEE	Gasperich	MERSCH MARC	Gasperich
GRUJIC IVANA	Gasperich	FAMILLE MERTENS	Gasperich
HAAK MARTINA	Gasperich	MICHAELIS FERNAND	Koerich
HARTMANN UWE	Gasperich	FAMILLE MICHEL	Gasperich
HAUBRICH ANDREAS	Gasperich	MINOR HILDE	Gasperich
HEINZ ROM	Schuttrange	FAMILLE MOLLING	Gasperich
FAMILLE HELDENSTEIN	Gasperich	MONTEIRO OSVALDO	Gasperich
HERR LYNN + HIDALGO LAURENT	Gasperich	FAMILLE MORGADO	Gasperich

FAMILLE MORIS-DE LANG	Gasperich	SCHRANTZ PHILIPPE	Madeira
MULLER MARGOT	Gasperich	SCHWEITZER PATRICIA	Gasperich
MUNOZ FRANCISCO	Gasperich	SHEN	Gasperich
FAMILLE MURGILAS-KREMER	Gasperich	FAMILLE SIDELLA	Gasperich
MURIC SAMEL	Gasperich	SIEBOLD MATHILDE	Gasperich
FAMILLE NEPPER-FERNANDES	Gasperich	SILVA-CARDOSO MANUEL	Gasperich
NEU MAX	Gasperich	FAMILLE SILVOSO	Gasperich
FAMILLE NICKELS	Gasperich	SIMOES PAULA	Gasperich
FAMILLE NIEDERKORN-MAJERUS	Gasperich	M. + MME SIMMONS-MEYER	Gasperich
NIES CARLO	Rameldange	SINANOVIC ZIJAD	Gasperich
FAMILLE NIVOIX-POZZI	Gasperich	SKATI CHRISTINA	Gasperich
FAMILLE NOTTARIS	Gasperich	FAMILLE SKRIJELJ	Gasperich
NYANTE OBUOM	Gasperich	SOISSON-HOFFMANN MARIE-LOUISE	Gasperich
OF GISBORNE GUY	Gasperich	SONNEN CLAUDE	Oetrange
OLIVEIRA MARIA	Gasperich	SOUSA ANTONIO	Gasperich
OLIVEIRA PAULO	Mamer	FAMILLE STAMMET JOHN	Gasperich
FAMILLE OSWALD	Gasperich	STEFFEN PIERROT	Gasperich
PASSOS MARIA	Gasperich	FAMILLE STICHTER	Gasperich
PAX JOS	Gasperich	STEPHANY CLAUDE	Sandweiler
PEDROSA ISABEL	Gasperich	FAMILLE STOFFEL	Gasperich
FAMILLE PEREIRA	Gasperich	FAMILLE STURM-KAUFFMANN	Gasperich
PETERS MARIE-PAULE	Beckerich	FAMILLE SYLVESTRIE-KASS	Gasperich
PIERINI-LEMAIRE LILIANE	Differdange	TALETOVIC ADNAN	Gasperich
PINHEIRO ALEX	Gasperich	FAMILLE TALETOVIC	Gasperich
FAMILLE POIRIER-TOTARO	Gasperich	TEIXEIRA FRANCISCO	Gasperich
PRIESTER MARTINE	Dudelande	THEIS MARC	Perl (D)
PRIME DIDIER	Gasperich	THEIS PIT	Pontpierre
RAFAELA	Gasperich	FAMILLE THEISEN	Gasperich
FAMILLE RALJIC	Gasperich	THEWES-CECCARELLI	Gasperich
FAMILLE RALJIC	Gasperich	FAMILLE THILLMANN	Gasperich
REULAND ROMAIN	Oetrange	THOMMES SANDRA	Bergem
FAMILLE REUTER-KUNTZIGER	Gasperich	THOMMES SANELA	Bergem
RIPPINGER JEAN-PAUL	Luxembourg	TOCK ERNY	Fouhren
RIZVIC MUHAMED	Gasperich	TORRES VICTOR	Gasperich
FAMILLE ROCHA	Gasperich	FAMILLE TURQUIN	Gasperich
RODEN ROM	Limpertsberg	VITORIANO ISABEL	Gasperich
RODRIGUES DALIA	Gasperich	VREHEN CORRY	Gasperich
FAMILLE ROSS-ROBINET	Gasperich	FAMILLE WAGENER	Gasperich
ROSSI-FELICE FRANCO	Gasperich	FAMILLE WAHL-SCHALTZ	Gasperich
ROTH NÉCKEL	Lenningen	WALLERS HENG	Gasperich
FAMILLE ROYER DE LA BASTIE	Gasperich	FAMILLE WEBER-FISCHER	Gasperich
FAMILLE SAORLON-ROTH	Gasperich	FAMILLE WEISGERBER-WIRTH	Gasperich
SAPONARO R.	Gasperich	WEYRICH PASCAL	Bofferdange
SATI-RAMESH DEVKI	Gasperich	WILHELMY PATRICK	Gasperich
FAMILLE SCHANEN-JUNG	Gasperich	WILMES RENE	Gasperich
SCHILTZ BEN	Hesperange	WIROTH MARIE-LOUISE	Gasperich
FAMILLE SCHINTGEN-KIEFFER	Gasperich	WIROTH PASCAL	Gasperich
SCHLAMMES JOELLE	Mersch	WISHOF RENE	Beyren
SCHLECK ROMAIN	Moutfort	WOLOSZYN THOMAS	Gasperich
SCHMIT ARSÈNE	Gasperich	FAMILLE ZACHARIAH	Gasperich
FAMILLE SCHMIT-COLBACH	Gasperich	ZEIMES CHARLOTTE	Gasperich
FAMILLE SCHMIT-RETTEL	Gasperich	M. + MME ZENNER	Gasperich
SCHOLLER EDELGARD	Gasperich	ZEYEN GERMAINE	Gasperich
SCHOMER NICOLAS	Gasperich	MADAME ZUANG	Gasperich

Restaurant Chinois

CHOP-STICKS



筷子樓

Fermé le lundi,
Buffet du Mardi au Vendredi

Terrasse ouvert pour l'été

de 11.00 à 14.30 et
de 18.00 à 23.00

Restaurant climatisé

15, rue de Gutenberg – L-1649 Luxembourg
Tél.: 26 19 67 26

Belm Straubejitzer

i
www.noifeat.vstje.www

Hoer sin eis Welt



Baart eist Liewen

j
www.sjhair.fashion

JOICO
the joi of healthy hair

2, rue des Bouleaux L-7307 Steinsel
(Entrée du salon de coiffure Rue Basse)

Tel: 43 15 68

straubejitzer@gmail.com

www.straubejitzer.lu

www.sjhair.fashion

KOCH Z.A. AM BANN LEUDELANGE



Z.A. am Bann
17, rue Jean Fischbach
L-3372 Leudelange
Tél.: 48 62 19 1
www.koch.lu

- Portes de garage
- Portes d'entrée
- Portes de sécurité
- Fenêtres
- Serrurerie

LEUDELANGE



Découvrez notre
nouvel espace
d'exposition de plus
de 1000 m²

SCHÜCO



Restaurant -Brasserie des Arts

Cuisine Française & Italienne

100, rue de Gasperich
L-1617 Luxembourg

Tél.: +352 26 48 36 30
info@restaurant-des-arts.lu

Ouvert du lundi au samedi

Restaurant
11h30 - 14h30
18h00 - 23h00

Brasserie
8h00 à 1h00

www.restaurant-des-arts.lu





ACCOUNTING TAX MANAGEMENT SARL

FIDUCIAIRE

EXPERTISE COMPTABLE

TEL. : +352 - 27.47.81.82 --- Email : INFO@ATM-LUX.LU
FAX. : +352 - 27.47.81.83 --- <http://WWW.ATM-LUX.LU>



Memento

*pour les membres défunts du
FC TRICOLERE*

*Vouons une pensée reconnaissante
à tous ceux qui nous ont quittés
et qui furent et resteront des nôtres.*



Fierkel
um
Spiess

① 23667168 Boucherie - Charcuterie
Armand Faber-Medinger
1, Hossegaass Dalheim



Quadro Delizioso

Restaurant - Pizzeria

24, Rue de Gasperich

L-1617 Luxembourg

Tél. 24 87 33 87 – Fax 24 87 33 88

www.quadrodelizioso.lu

Livraison à domicile



AGENCE DE VOYAGES
EVASION 
train - avion - bus - bateau 

9, Place de la Gare L-1616 Luxembourg
Tél.: 49 90 - 48 00

www.cfl-evasion.lu



acs

aviation
consultants &
services

93, rue Cents
L-1319 Luxembourg

tel (+352) 26 09 42 21
fax (+352) 26 09 42 24

www.acslux.lu



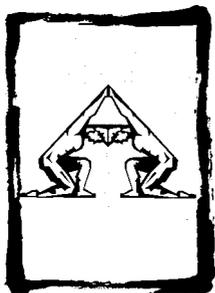
CIELOS AIRLINES


Air Cargo

Un grand Merci

- aux donateurs des ballons de football
- aux annonceurs et donateurs qui, par leur appui financier, ont contribué à la réalisation de ce journal
- aux clubs participants, qui en répondant favorablement à notre invitation ont garanti le déroulement de notre tournoi

F.C. TRICOLORE



Jängi Kremer et Fils s.à r.l.

T o i t u r e
F e r b l a n t e r i e
C o u v e r t u r e
I s o l a t i o n
T o i t u r e V e r t e

L-1852 Luxembourg
1, rue Kaltgesbrück
Téléphone 43 47 38 / 39
Téléfax 43 52 08



**BOUCHERIE
CHARCUTERIE**

**Steve
KAPPLER**

2, rue de la Forêt
L-1534 CESSANGE

Tél. 48 57 42

Fax 29 66 24

www.kappler.lu

Lundi 7.30h-12.30h Mardi à Vendredi 7.30h-12.30h 14.00h-18.00h Samedi 8.00h-12.00h



Colomb

brasserie - restaurant

1, Rue Christophe Colomb
L-1349 Luxembourg

Tel : 26 64 96 11

Fax : 28 37 13 35

brasseriecolomb@pt.lu



www.KaffisTuut.lu

Tel: 26.74.05.53

Kaffistuut S.a.r.l.

14, Jean Brachmond Strooss

L-6691 Moersdorf

Luxembourg

Tel: (352) 26.74.05.53

Fax: (352) 26.74.09.53

info@kaffistuut.lu

www.kaffistuut.lu

UNSEN

GARY

SAYS

Avocats à la Cour

Charles UNSEN

Avocat à la Cour - Docteur en droit

Olivier UNSEN

Avocat à la Cour

Fabienne GARY

Avocat à la Cour

Eric SAYS

Avocat à la Cour

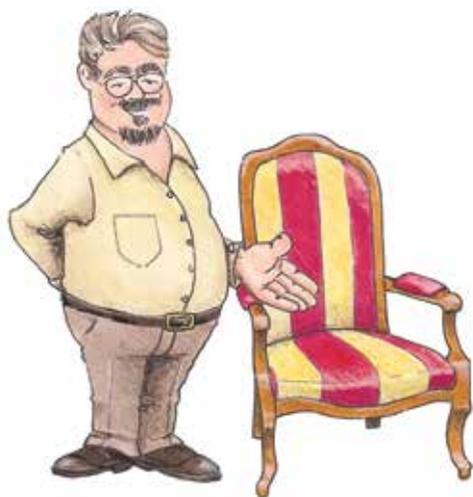
24, rue Julien Vesque L-2668 Luxembourg

Tel: (+352) 40 76 77 Fax: (+352) 40 76 66

www.u-g.lu

ANTONIO ESPERANZA

Maître tapissier décorateur



152, Milléwée L-2155

TEL 492413

www.esperanza.lu

e-mail : info@esperanza.lu

Votre tapissier, maintenant à Gasperich

à votre service pour tous vos travaux de :

Décoration d'intérieur

Confection des rideaux, lambrequins, stores, etc...

Fabrication et rénovation de fauteuils, canapés,
chaises, Etc....

DANS UN MONDE QUI CHANGE
IL N'Y A PAS DE RÊVES TROP
GRANDS POUR NOS ENFANTS



Max,
futur Ballon d'Or

**ENGAGEONS-NOUS AUJOUR'HUI
POUR LES GÉNÉRATIONS FUTURES**

En agence, au 42 42-2000 et sur bgl.lu



**BGL
BNP PARIBAS**

La banque
d'un monde
qui change